綜合新聞

雲埠市長金甫氏參觀中華總會館

（雲訊）雲埠市長金甫氏伉儷，於本月十一日下午大時應其西友之邀，在竹林園酒家春宴，並有二十餘名僑胞與宴，宴後，由黃堃俠常委夫婦，李亮漢夫婦，黃星翹律師，陪同到全加中華總會館參觀，由林西屏常委，執委李王孫，黃孔阜，文書主任黃孔維，職員馬子平，馬子文等迎迓，並引導參觀各部門，市長伉儷對館內之中國文物，及該兩座五十七年之大鐘錶，甚感興趣，（查該兩大鐘係該館建築落成時，一座由葉春田，惠伯，曉初，辟三，一座由乃磨丹山先生在處開設畫展，畫展日期，由二月十五日至廿八日止，每星期三，和星期六，下午二時自四時，丹山先生親臨畫場表演國畫傳統畫法，屆時，敬請各界人士光臨指導云。

馬子平國畫展覽揭幕

（雲訊）此間馬子平畫家應邀全加中華總會館慶祝農曆新年，於本月十日晚上七時半假座本埠台山會館（即中華會館二樓）將近晚展出，是晚到場觀光者有各僑團領袖，領事長官，西報記者暨雲市政府代表各界名流男女觀衆，甚爲踴躍，事前由蔡英源，馬立霖，鄭灼籌，黃敏華，馬子文及馬君女弟子馮美薇，毛匡衡等担任招待，各僑團領袖先後到者有黃堃俠夫婦，馬國冠夫婦，黃文甫夫婦，梁春廣夫婦，林樹柔，伍善予，林介山，簡崇澤夫人，彭總領事啓平，王領事易非，向領事特思，黃樹柏，馬善允，雲副市長亞當氏夫婦，陳濟民夫婦，黃孔維，李漢生等社會名流，男女嘉賓依時駕臨參觀。查於八時揭幕剪綵，由黃堃俠君主理司儀，首請副市長致開幕詞，繼有彭總領事啓平報告展覽會之意義重大，再由文甫作介紹馬君從學藝術經過，最後畫家馬子平答謝各位光臨指教，銘甚感謝，隨即由雲副市長彭總領事聯同剪綵開幕，禮儀隆重，後由各招待員備有香茗，中西點心餉衆，各界對馬畫家此次作品展出，琳瑯滿目，極備讚揚，咸寄殷切期望，百尺竿頭，前途無可限量。現應各界人士激請，定期由每天下午二時至三時與晚上七時至八時即席揮毫，凡愛好藝術人士，請勿放過欣賞機會，地點是片打街一〇八號全加中華總會館二樓云。

總會館慶農年酒會 冠蓋雲集情況熱鬧

【續】並由林西屏夫婦，黃堃俠夫婦，梁春廣夫婦，黃文甫，黃鼎南，馬國冠，鄭天華，區鏡棠，李亮輝，簡建平，李炯康，馬英奇，馬錦華，鄧瑞文，蔡英源，黃生元，鍾天賜，黃立錚，周永職，譚志天，何國權，陳柔祖，黃宗振等分別招待西賓，自由言談，至八時一刻，即播放「大開門」「六國同相等廣東音樂，鑼鼓喧天，喜氣洋溢，隨而大放爆竹，達半小時，聲震華區，站立街上觀看之中西人士，異常擠擁，九時一刻，首由林西屏常委宣布酒會旨趣，次由黃堃俠常委用中英語致詞，並讀勞工部長兼雲中區國會議員匿古臣氏，卑詩省長品納氏祝電，雲埠市長金甫氏祝函，殿由梁春廣常委用中英語答謝畢。旋進布菲飧，美酒佳肴，舉杯互祝「新歲快樂」，「恭喜發財」，全場充滿吉祥佳語氣氛。【待續】

雲埠台山會館派人慰問病僑

查有振興公司捐靚橙菓二箱，除前日已報載捐贈者姓名外，後續捐者有余上，黃鎮成，竹林園酒家，新華僑酒樓，每十元，馬叙令，馬偉業，黃樑世，馬壽民，金利源，梅賜恩，陶陶酒家，陳明康，黃潮衍，鄭光益，李日如，譙樂飯店，黃昭立，黃世穗，廣萬生，聯生會，馬國冠，每五元，趙榮義，趙時洋服店，黃挺樹，永隆號，馬維超，安安飧室，强華公司，遠東飧館，三利雞舖，泰興公司，新民生號，雷壯，蔡英煇，袁奕參，海晏公所，黃啓蔚，伍尚振，巴拉沙飧館，每三元，二元以下者甚多，恕不盡錄，該邑僑等熱心慈善，至爲可嘉云。【完】

榮氏公司舉行畫展

（雲訊）榮氏集郵電鎳幣公司，由華人街遷址，用設立於劍美街，五五五六號，並增營古玩禮物，美術作品等，定于二月十五日新張，每日營業時間，由上午十時晚上九時止，同時，該公司爲了促進中西文化藝術交流，特約畫家余丹山先生在處開設畫展，畫展日期，由二月十五日至廿八日止，每星期三，和星期六，下午二時自四時，丹山先生親臨畫場表演國畫傳統畫法，屆時，敬請各界人士光臨指導云。

殺妻犯行刑期延遲

（雲訊）以慢性毒藥殺害其髮妻的尼·卡士條連尼氏，原本定於二月廿一日，執行吊死之刑，現在爲了便利他的上訴起見，將執行刑之日期延至三月廿八日。

華新書局 英語慣用法詞典 葛傳規著 精庄本五元五

故宮春秋畫冊精庄 國父孫文中山先生生傳畫 圖廿幅六元 月捕彩色 澳英對照 壹元五元

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

文華公司
555 Hamilton St., Vancouver,
Tel. 683-3437
特製相架畫架
專表國畫刺繡
專售杭州刺繡
送禮佳品 價錢便宜
代理處：人民書店
219 Dunlevy Ave., Tel. 684-7964
萬千書店 片打東街四十九號

富豪汽車公司一代理 富豪汽車牌
Vancouver Volvo Sales
電話：682-4708
美麗大方 耐堅用固
歡迎僑胞鄉親駕臨參觀試車
地址：1090 West Georgia Vancouver 5, B. C.
華人代理黃莊利鞠躬 JOHNNY WONG

W. M. Haney Tailoring
Ladies and Gent's
62 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
欣利裁縫店
茲有豐富之經驗
專後男女各式服裝
及運動衫袂修字與
修錦旗等
標款新穎
尺寸標準
保證滿意
無任歡迎
寄市定東六十式號
馬穩
電話 688-2042

華友欲研究英文者注意
有卑詩大學第四年級學歷，合格英文教師，擬教導華裔學生，研究英文及其他各項科目，酬金相宜。電話 682-9014 RM. 41 洽商。

台山旅館房間出租
位於喜市定街東，式卷七號，有冷熱水暖氣，傢俬齊備，租金相宜，懷迎僑胞光顧。

西口宜用廚工數名
本西宜用廚師，洗碗碟及打掃工人數名，如有意前往者，請移步到本埠四四四號細街詢問便知詳細。 吳梓啓

兩畝耕地及兩屋出賣
位於 6037 Trapp Rd. S. Burnaby, 取全價二萬，或租。詳電話 584-5812

西口宜用廚工數名
今日天陰 間或有雨
高溫度 四二 低溫度 三五

達雲戲院
【聲光電影社】
二月十五日(星期三)
一、「夜夜盼郎歸」 朱虹 高遠
二、「七彩假妻」 南紅 江漢
二月十八日(星期六)
一、「玉郎戲鳳賀春宵」 吳君麗 任劍輝
二、「光緒皇傳」新馬仔鄭碧影
星期三、六、有優待券送
二月十九日(星期日)
首映愛情倫理警世巨片
一、「私奔」 芳艷芬 黃千歲 梁醒波 揮曲歌支 支支動聽
二、「巴士銀巧破豪門計」 白茵 江漢 鋤强扶弱 劫富濟貧

賜天鍾 代理燕梳
火燭。盜賊。搶劫。打鬥。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

買賣有限公司 燕梳業
伍澤東 黃秀英 黃秀華
所務專辦
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濤 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭錫福 HE 4-2219
本號或電話詢問，請細觀本號每日接有新住家屋柏文樓字出賣，

新舊屋商業樓 各種燕梳
㈠靚孖屋，只十一年新。上下兩層。各自門戶。煖氣水電質客自理。取價式萬壹千元。問伍澤濤
㈡紅磚斜角靚商業樓下大型菓舖。卷年批。樓上五組獨房各自水廁廚房。近埠僅叁萬九。鍾天賜
㈢十分鐘步行可抵唐人埠。西人業主。三大睡房。自動煖氣。開價九千六。銀期有商量。伍澤森
㈣三睡房住家。新式浴具。土庫亦有廚房及浴室。業權清楚。先交三千。銀明等於交租。伍澤濤
㈤四比近廿五街華麗大廈。廿餘年新。座落五十尺濶地段。一廳四睡房。土庫亦有兩睡房。三副間所浴室。美麗花園。近學校和交通。伍澤森
㈥喜市定梢附近。平靚住屋。自動熱水煖氣。新式廚房浴室。廉價出賣。只壹萬壹千九百。伍澤濤
㈦八千元左右可買一廳二睡房屋。全土庫。另有客廳。自動煖氣和熱水。有車房。並有菓樹數株。十分後近華埠。屋主已買有新居。急賣。伍澤森
㈧全新孖屋近喜士定。每層三睡房。暖氣熱水各兩付。急讓二萬六千九先交萬一詳情問鍾天賜
㈨近埠石米塘大屋。車房。四十四尺闊梢文地。一廳三睡房。屋主急賣。全價壹萬餘元。問伍澤森
㈩孖屋。各自門口出入。樓下一廳三睡房。全部翻新。樓上入息每月七十五元。極抵買。伍澤森
㈠㈠喜士定夾乃磨翻新石米塘靚孖屋。上下各四廳房土庫另有二房。各自門口。萬五千五。鍾天賜
㈠㈡西區梢文。十壹年新。每年除掉費用尚淨九千餘元。取價七萬九千五百元。詳情請問伍澤濤
㈠㈢萬八千五有新屋享受。另有西廳房出賣。梘爐熱水飯電鐘各雙。近埠近交通。官多現數。鍾天賜
㈠㈣華埠四廳房翻新靚屋。新電線水喉。新廚房自動暖氣。廳房十分精緻。僅七千九。鍾天賜
㈠㈤大組聯房入息樓。月收叁百餘元。石米塘。喜市定夾乃磨。六十大尺地。式萬叁千九。鍾天賜
㈠㈥活活百貨公司附近旅館。四十八房。各房有冷熱水。好租客無醉漢。取價九千。銷還價。伍澤濤
㈠㈦笠臣街旺區飧室。店主無人力發展。割價出讓。值得研究。伍澤濤

成功之路 屈武折著壹元六毫
南朝國舅宋子文秘史 芰萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照 壹元壹九
國語時代曲名歌千式首 式元式五
世說新語 劉義慶著 壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音壹元 孟君
愛人的日記 孟君著 壹元四九
占士邦間諜金手指 艾文著 壹元六
黯黯的小湖 戴娜著 壹元式毫
安妮·法蘭克日記 捷書譯 九毫
戀愛十年式元七一代尤物式元壹
豪門怨婦式元六 海角驚魂 壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女偷情的秘密觀齊主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著 壹元八
西洋艷異王孫著 一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著 壹元四五
女記者手冊七毫 王子八毫 赤舒
二世祖艷遊扶桑元 戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫

加拿大資路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。最近加拿大在港找換 — 五元三毛七仙
最近美赤在港找換 — 五元七毛八仙
今日香港酒價 每百換加幣壹十九元零五
華務部司理：馬錦華啓

加拿大高等 大華僑
金利興源記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU 5-9743
請飲 永利威 瓦盅玫瑰露 瓦盅五加皮 各式藥酒
大幫運到
五磅庄切粒竹笋 五磅庄成個竹笋
五磅庄切片馬蹄 五磅庄成個馬蹄
五磅庄什錦菜絲 唐山發芽綠豆

旅遊之家
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
顧客至上 服務第一
旅行事宜
經驗豐富 歡迎詢問
移民機位由香港來雲高華價銀叁百七十八元加幣
香港設有辦事處負責僑胞免費協助辦理手續
集体返港廉價機位隨時應命
雷根環球旅運社啓

聯合鞋店
United Footwear Ltd.
6143 Fraser St.,
Vancouver, B. C.
Phone 325-8012
上海運到 內履膠底 小童皮靴

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙款—全國通滙 解款迅速
華僑存款—安全保密 息厚便利
香港解款—隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項：
代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD. C., HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.
33 E. Hastings St.
Vancouver, B. C.
Phone 681-4916